

A. Allison Lewis

Workshop Selections

*What the Bible teaches
is TRUE!*



<http://www.christianbeliefs.org>

This arrangement of the Greek text and the English translation is in the
Public Domain.

The Greek text is that of the Westcott and Hort, edition of 1893; New York: Harper & Brothers, Franklin Square (usually **WITHOUT the marginal readings** and their punctuation). Verse references are added before each Greek verse.

The English translation with four highlight colors: **first** **second** **third** **highest** plus **bold** and/or **bold underline** and/or **ALL CAPS underline** are used for various degrees of emphasis. **Red Font color** is used for emphasis in some notes. *Italics* are used for quotations. Bracketed Bible references will be supplied. For example Genesis 1:1 = [GEN 1:1] and 1 Kings 1:1 = [1KI 1:1]. Because of a conflict two references will differ from the ordinary first 3 digits for the name of the book (i.e.) Judges = [JDG 1:1] and Philemon = [PHM 1:1]. A one chapter book will be treated as other books for reference (i.e.) Jude = [JUD 1:1].

With its inconsistencies and errors, A. Allison Lewis, over several years ending in 2008, is totally responsible for English translations, references and selected quotes. **Users bringing errors to my attention would be greatly appreciated.**

[Differences of philosophy such as to text type(s); English or other version preference(s); "bible" code(s) or numerics of whatever kind will NOT receive a "thank you" OR REPLY OF ANY KIND].

NOTE: Some people in the Bible had more than one name **AND MANY different people** had the same name. Different people with the same name in the New Testament English translation will here be spelled the same way AND if possible the individual clearly identified.

Unicode FONTS: Arial & Times New Roman **almost always** have been used in this document.

JOH 3:36 ο πιστευων εις τον υιον εχει ζωην αιωνιον ο δε απειθων τω υιω ουκ οψεται ζωην αλλ η οργη του θεου μνει επ αυτον. **Times New Roman** type has been chosen for the Greek text for its smooth clean beauty of the Greek letters.

The following is used for typing OR copying Greek:

to indicate the first word in a sentence, proper names, some pronouns, making corrections, etc.

EASY TYPING GREEK.

** To setup your Windows computer for using multiple languages please visit:

<http://www.microsoft.com/windowsxp/using/setup/winxp/yourlanguage.mspx>

Set up keyboard layout in **EL Mode**.

Set in **EL** code line 1: 1a, 1b, 1c. and 1d.

Set in **EL** code line 2: 1a, 1b, 1c, and 1d. **A TOTAL OF 8 LINES.**

THEN change each line **2 to EN Arial**.

To type ENGLISH LETTERS you **MUST** have EN Mode **ON**.

To type GREEK LETTERS you **MUST** have EL Mode **ON**.

LOWER CASE

`	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	-	=	\
`	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	-	=	\
	;	ς	ε	ρ	τ	υ	θ	ι	ο	π	[]	
	q	w	e	r	t	y	u	l	o	p	[]	
	α	σ	δ	φ	γ	η	ξ	κ	λ	'	'		
	a	s	d	f	g	h	j	k	l	;	'		
	ζ	χ	ψ	ω	β	ν	μ	,	.	/			
	z	x	c	v	b	n	m	,	.	/			

UPPER CASE – Shift OR caps – (some exceptions!)

~	!	@	#	\$	%	^	&	*	()	_	+	
~	!	@	#	\$	%	^	&	*	()	_	+	

: ~ E P T Y Θ I O Π { }
 Q W E R T Y U I O P { }
 Α Σ Δ Φ Γ Η Ε Κ Λ »
 A S D F G H J K L : »
 Ζ Χ Ψ Ω Β Ν Μ < > ?
 Z X C V B N M < > ?



P39LS TrueType Uncial Font. SAMPLE = al pha kai wmega.

Greek Uncials TrueType Font. SAMPLE = al pha kai wmega

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
 ` 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 - = \

w e r t y u i o p
 q w e r t y u i o p

a s d f g h k l
 a s d f g h j k l

z x c b n m /
 z x c b n m , . /

(DO NOT USE EL Mode for either of these uncials)

Either of these two uncials may be used on this web site.

Punctuation marks frequently used for Greek text.

Period: .

Comma: ,
Semicolon: ;
Question mark: ;



Uncial NT passage using P39LS font

John 1:1-14

With the words separated (the UNCIAL [hand printed] manuscripts **DO NOT** separate the words or sentences) and an English translation by A. Allison Lewis.

k a t a i w a n n h s According to John

JOH 1:1

en arch hn o l ogos kai o l ogos hn pros t on qeon kai qeos hn o l ogos

Εν αρχη ην ο Λογος και ο Λογος ην προς τον Θεον και Θεος ην ο Λογος.

In the beginning [before creation] **was the Word and the Word was with God and the Word was God** [(NOTE: **DO NOT** use the English usage to determine the koine Greek use of the article **OR** word order.) 1JO 2:22, 23; HEB 1:8; 3:4].

JOH 1:2

out os hn en arch pros t on qeon.

ουτος ην εν αρχη προς τον Θεον

This One [Jesus Christ] **was in the beginning with God.**

JOH 1:3

pant a di aut ou egenet o kai cwris aut ou egenet o oude en o gegonen

παντα δι αυτου εγενετο και χωρις αυτου εγενετο ουδε εν ο γεγονεν.

All things through Him were made [EPH 3:9; GEN 1:1, 26; PSA 33:6-9; 19:1-3] **and without Him was not one thing made which has been made.**

JOH 1:4

en aut w z wh hn kai h z wh hn t o f ws t wn anqrwpwn

εν αυτω ζωη ην και η ζωη ην το φως των ανθρωπων.

In Him was life and the life was the Light of men.

JOH 1:5

kai to fws en th skotia fainei kai h skotia auto ou katelaben

Και το φως εν τη σκοτια φαινει και η σκοτια αυτο ου κατελαβεν.

And the Light shines in the darkness and the darkness did not receive it [see JOH 1:10. Just as the blind man cannot see the light of the Sun].

JOH 1:6

egeneto anqrwpos apestalmenos para qeou — onoma autw Iwannhs

Εγενετο ανθρωπος απεσταλμενος παρα Θεου ονομα αυτω Ιωαννης.

There was a man sent from God; his name was John.

JOH 1:7

outos hl qen eis marturian ina marturhsh peri tou fwtos ina pantes pisteuswsin di autou

Ουτος ηλθεν εις μαρτυριαν ινα μαρτυρηση περι του φωτος ινα παντες πιστευσωσιν δι αυτου.

This one came to be a witness [JOH 1:7; 8; 15; 19; 32; 34 - See also MAL 3:1; MAT 17:9-14], **in order that he might witness about the Light, in order that all might believe through Him.**

JOH 1:8

ouk hn ekeinos to fws al l ina marturhsh peri tou fwtos

ουκ ην εκεινος το φως αλλ ινα μαρτυρηση περι του φωτος.

He was not that Light but in order that he might witness about the Light.

JOH 1:9

hn to fws to alhqinon ofwtizei panta anqrwpon ercomenon eis ton kosmon

ην το φως το αληθινον ο φωτιζει παντα ανθρωπον ερχομενον εις τον κοσμον.

He [Jesus] **was the true Light Who lights all men** [JOH 8:12, **a light to ALL - not just to the Jews**; see also JOH 1:4, 5; 3:19-21; 2CO 4:3, 4; ROM 1:19-25] **coming into the world.**

JOH 1:10

en tw kosmw hn kai o kosmos di autou egeneto kai o kosmos auton ouk egnw

εν τω κοσμω ην και ο κοσμος δι αυτου εγενετο και ο κοσμος αυτον ουκ εγνω.

And He [Jesus] **was in the world, and the world through Him was made, and the world knew Him not** [see JOH 1:5].

JOH 1:11

eis ta idia hl qen kai oi idioi auton ou parelabon

εις τα ιδια ηλθεν και οι ιδιοι αυτον ου παρελαβον

He came to His own [the Jews], **and His own received Him not.**

JOH 1:12

osoi de el abon aut on edwken aut ois exousian t ekna qeou genesqai t ois
pisteuousin eis t o onoma aut ou

οσοι δε ελαβον αυτον εδωκεν αυτοις εξουσιαν τεκνα θεου γενεσθαι τοις πιστευουσιν εις το ονομα αυτου

BUT THOSE WHO RECEIVED HIM He gave to them **AUTHORITY** [right] **to become children of God** — **TO THOSE BELIEVING IN HIS NAME** —

JOH 1:13

oi ouk ex aimat wn oude ek qel hmat os sarkos oude ek qel hmat os andros al l ek
qeou egenhghsan

οι ουκ εξ αιματων ουδε εκ θεληματος σαρκος ουδε εκ θεληματος ανδρος αλλ εκ θεου εγεννηθησαν

who not by blood, nor by the will of flesh, nor by the will of man, but they were born by God [Not by physical birth, nor by ones own will or by the will of others **BUT** by God. ROM 9:15, 16].

JOH 1:14

kai o l ogos sarx egenet o kai eskhnwsen en hmin kai eqeasameqa t hn doxan aut ou
doxan ws monogenous para pat ros pl hrhs carit os kai al hqeias

και ο λογος σαρξ εγενετο και εσκηνωσεν εν ημιν και εθεασαμεθα την δοξαν αυτου δοξαν ως μονογενους παρα πατρος πληρης χαριτος και αληθειας

And the Word became flesh and lived among us, **and we beheld His glory as from the Only Begotten by the Father, full of grace and truth.**

The same passage as above, as you would find it in the Uncial manuscript — NO spaces between letters, words or sentences. Even words do NOT intentionally end at the end of a line.

enarchhnol ogoskaiol ogoshnprost onqeonkaiqeoshnol ogosout oshnenarchprost on
qeonpant adiaut ouegenet okaicwrisaut ouegenet oudeenogegenenenaut wz whnk
aihzw hnt of wst wnanqrwpwnkait of wsent hskot iaf ainekaihskot iaaut ouka
tel abenegenet oanqrwposapest al menosparaqeouonomaaut wlwannhsout oshl qen
eismart urianinamart urhshperit ouf wt osinapant espist euswsindiaut ououkhnekei
nost of wsal l inamart urhshperit ouf wt oshnt of wst oal hqinonof wt iz eipant aa
nqrwponercomenoneist onkosmonent wkosmwhnkaiokosmosdiaut ouegenet okaioko
smosaut onoukegnweist aidiahl qenkaioiidioiaut onouparel abonosoideel abonaut on

edwkenaut oisexousiant eknageougenesqait oispist euousineist oonomaaut ouoiouke
xaimat wnoudeekqel hmat ossarkosoudeekqel hmat osandrosal I ekqeouegenhghsa
nkaiol ogossarxegenet okaieskhnwvsenenhminkaieqeasameqat hndoxanaut oudoxan
wsmonogenousparapat rospl hrhscarit oskaial hqeias

Manuscripts of the Greek NT

Abbreviations & Symbols Used

Facsimiles or printed text are available for many of the papyri manuscripts. For the UNCIALS only a few are extensively used and almost half of them have been barely listed, dated, rated and STORED waiting for someone to thoroughly examine them! The rest have received even less attention. The following is a partial list of these resources.

C-H. - Casson, Lionel & Ernest Leopold Hettich. *Excavations at Nesana II* (Princeton: 1950)

G-H - Grenfell, Bernard Pyne & Arthur Surrige Hunt. *The Oxyrhynchus Papyri I-XV* (London: 1898-1922)

L-R-T-B - Edgar Lobel, Colin H. Roberts, E. G. Turner, and J. W. B. Barns.

Sanz - Sanz, Peter. *Griechische literarische Papyri christlichen Inhalts*. MPNW (Baden: 1946)

Scho. - Schofield, Ellwood M. *The Papyrus Fragments of the Greek New Testament* (diss., Southern Baptist Theological Seminary, Louisville, 1936)

Wes. - Wessely, Karl. *Les plus anciens monuments du christianisme*, PO 4/2 (1907)

e = Gospels

a = Acts & General Epistles

c = General Epistles alone

p = Paul's Epistles **ALWAYS** include Hebrews

r = Revelation

§ = section

î = Papyri - Special insert characters

† = Space(s) where parts are missing

‡ = mutilated book

A = Archaeology OR Archaeological

B = British

BOD = Bodleian Library

Col = Collection

Coll = College

F = Formerly

K = with commentary

ℓ = Lectionary (Selected Bible Passages, covering a year, fully written out to be read in church services)

JRL = John Rylands Library

L = Library

M = Museum

MI = Michigan

Ms(s) = Manuscript(s)

N = National

NA = Not Accessible **AND NOT COUNTED and NOT LISTED** in the Totals because they are either **LOST OR ARE PARTS OF ONE MANUSCRIPT** and all the parts are listed with the first part listed.

NOTE: Those Not Accessible (usually for political reasons), **ARE INCLUDED** in the Chart.

P = Public

PA = Pennsylvania

PML = Pierpont Morgan Library

S = Supplement

St = State

U = University

Uncials = hand writing in **capital** letters

m = hand writing in small **cursive** script

Number of Greek manuscripts by century showing

the types, total of each and the TOTAL

NEW TESTAMENT MANUSCRIPTS				LECTIONARIES	
Century	Papyri	Uncials	Cursives	Uncials	Cursives
2 nd	2	-	-	-	-
ca. 200	4	-	-	-	-
2 nd /3 rd	1	1	-	-	-
3 rd	28	2	-	-	-
3 rd /4 th	8	2	-	-	-
4 th	14	14	-	1	-
4 th /5 th	8	8	-	-	-
5 th	2	36	-	1	-
5 th /6 th	4	10	-	-	-
6 th	7	51	-	3	-
6 th /7 th	5	5	-	1	-
7 th	8	28	-	4	-
7 th /8 th	3	4	-	-	-
8 th	2	29	-	22	-
8 th /9 th	-	4	-	5	-
9 th	-	53	13	113	5
9 th /10 th	-	1	4	-	1
10 th	-	17	124	108	38
10 th /11 th	-	3	8	3	4
11 th	-	1	429	15	227
11 th /12 th	-	-	33	-	13
12 th	-	-	555	6	486
12 th /13 th	-	-	26	-	17
13 th	-	-	547	4	394
13 th /14 th	-	-	28	-	17
14 th	-	-	511	-	308

14 th /15 th	-	-	8		-	2
15 th	-	-	241		-	171
15 th /16 th	-	-	4		-	2
16 th	-	-	136		-	194
<hr/>						
	96	269	2,667		286	1,879

TOTAL = 5,197

**ACTUAL
TOTALS**

93 254 ? ? ?

ACTUAL GRAND TOTAL = ?

List of Manuscripts

1. Papyri

Only 11, 13, 18 and 22 are from SCROLLS [rolls]. All others are from CODICES [books].

Name	Contents	Date	Location, No. & plate/text
↑ 1	MAT 1:1-9, 12, 14-20	III	Philadelphia: U of PA M, E 2746. G-H, I, 4-7.
↑ 2	JOH 12:12-15 (Greek), LUK 7:22-26, 50 (Coptic).	VI	Florence: M of A No. 7134. Scho., 92-95.
↑ 3	LUK 7:36-45; 10:38-42	VI/VII	Vienna: Austrian N L, G 2323. Scho., 96-99.
↑ 4	LUK 1:58-59; 1:62-2:1, 6-7; 3:8-4:2, 29-32, 34-35; 5:3-8; 5:30-6:16.	III	Paris: N L, S. Gr. 1120. Scho. 100-106.
↑ 5	JOH 1:23-31, 33-40; 16:14-30; 20:11-17, 19-20, 22-25	III	London: B L Nos. 782, 2484. G-H II, 1-8; XV, 8-12.
↑ 6	JOH 10:1-2, 4-7, 9-10; 11:1-8, 45-52 (Greek). JOH 10:1-12, 20; 13:1-2, 11-12; JAM 1:13-5:20 (Coptic)	IV	Strasbourg: N L & U, Copt. 379, 381, 382, 384. Scho., 118-125.
↑ 7	LUK 4:1-2	IV/VI	Kiev: Ukrainian N L. Petrov 553.

LOST & NOT COUNTED.

↑ 8	ACT 4:31-37; 5:2-9; 6:1-6, 8-15	IV	Berlin: P M No. 8683. Scho., 128-133.
↑ 9	1JO 4:11-12, 14-17	III	Cambridge: Harvard U, Sem. M. No. 3736. G-H, III, 2-3.
↑ 10	ROM 1:1-7	IV	Cambridge: Harvard U, Sem. M No. 2218. G-H, II, 8-9.
↑ 11	1CO 1:17-22; 2:9-12, 14; 3:1-3, 5-6; 4:3-5:5, 7-8; 6:5-9, 11-18; 7:3-6, 10-14.	VII	Leningrad: P L, Gr. 258A. Scho., 141-151.
↑ 12	HEB 1:1	III	New York: PML. No. G. 3. Scho., 152-54.
↑ 13	HEB 2:14-5:5; 10:8-22; 10:29-11:13; 11:28-12:17	III/IV	London: B L No. 1532v; Florence: L Laurenziana. Scho., 155-167.
↑ 14	1CO 1:25-27; 2:6-8; 3:8-10, 20	V	Sinai: St. Catharine's Monastery. Scho., 168-170.
↑ 15	1CO 7:18-8:4	III	Cairo: Egyptian M JE 47423. Scho., 171-74.
↑ 16	PHI 3:10-17; 4:2-8	III/IV	Cairo: Egyptian M JE 47424. G-H, (1910): 8-11.
↑ 17	HEB 9:12-19	IV	Cambridge: U L, Add. 5893. G-H, VIII (1911): 11-13.
↑ 18	REV 1:4-7	III/IV	London: B L, Inv. No. 2053v. G-H, VIII (1911): 13-14.
↑ 19	MAT 10:32-11:5	IV/V	Oxford: BOD., Gr. Bible D6. G-H, IX (1912): 7-9.
↑ 20	JAM 2:19-3:9	III	Princeton: U L, AM 4117. G-H, IX (1912): 9-11.
↑ 21	MAT 12:24-26, 32-33	III	Allentown: Muhlenberg Coll., Theol. Pap. 3. G-H, X (1914): 12-14.
↑ 22	JOH 15:25-16:2, 21-32	III	Glasgow: U L Ms. Gen 1026. G-H, X (1914): 14-16.
↑ 23	JAM 1:10-12, 15-18	III	Urbana: U of IL, G. , 1229. G-H, X (1914): 16-18.
↑ 24	REV 5:5-8; 6:5-8	IV	Newton Center: Andover Newton Theological School, Franklin Trask L, O. , 1230. G-H, X (1914): 18-19.
↑ 25	MAT 18:32-34; 19:1-3, 5-7, 9-10	IV	Berlin: St M, Inv. no. 16388. Otto Stegmüller, "Ein Bruchstück aus dem griechischen Diatessaron," <i>ZNW</i> 37 (1938): 223-29.

↑ 26	ROM 1:1-16	ca. 600	Dallas: Southern Methodist U, Perkins School of Theology, Bridwell L G-H, XI (1915): 6-9 (↑ , Oxy. 1354).
↑ 27	ROM 8:12-22, 24-27; 8:33-9:3, 5-9	III	Cambridge: U L, Add. 7211. G-H, XI (1915): 9-12 (↑ , Oxy. 1355).
↑ 28	JOH 6:8-12, 17-22	III	Berkeley: Pacific School of Religion, Palestine Institute M, 2. G-H, XIII (1919): 8-10 (↑ , Oxy. 1596).
↑ 29	ACT 26:7-8, 20	III	Oxford: BOD, Gr. Bible, G 4. G-H, XIII (1919): 10-12 (↑ , Oxy. 1597).
↑ 30	1TH 4:12-5:18, 25-28; 2TH 1:1-2	III	Ghent: Rijksuniversiteit, L Inv. 61. G-H, XIII (1919): 12-14 (↑ , Oxy. 1598)
↑ 31	ROM 12:3-8	VII	Manchester: JRL, Gr. 4. A. S. Hunt, <i>Catalogue of the Greek Papyri in the John Rylands Library I: Literary Texts</i> (Manchester: 1911): 9.
↑ 32	TIT 1:11-15; 2:3-8	ca. 200	Manchester: JRL Gr. 5. A. S. Hunt, <i>Catalogue of the Greek Papyri in the John Rylands Library I: Literary Texts</i> (Manchester: 1911): 10-11.
↑ 33	ACT 7:6-10, 13-18; 15:21-24, 26-32	VI	Vienna: Austrian N L, Vindob. G. 17973, 26133, 35831, 39783. Scho., 242-45.
Cf. 58			
↑ 34	1CO 16:4-7, 10; 2CO 5:18-21 10:13-14; 11:2, 4, 6-7	VII	Vienna: Austrian N L, Vindob. G. 39784. Scho., 246-252.
↑ 35	MAT 25:12-15, 20-23	IV(?)	Florence: L Laurenziana. Scho., 253-55.
↑ 36	JOH 3:14-18, 31-32, 34-35	VI	Florence: L Laurenziana. Scho., 256-258;
↑ 37	MAT 26:19-52	III/IV	Ann Arbor: U of MI, Inv. no. 1570. Scho. 259-265.
↑ 38	ACT 18:27-19:6, 12-16	ca. 300	Ann Arbor: U of MI, Inv. no. 1571. Scho. 266-272.
↑ 39	JOH 8:14-22	III	Rochester: Ambrose Swabey L, Inv. no. 8864. G-H, XV (1922): 7-8 (Oxy. 1780).
↑ 40	ROM 1:24-27; 1:31-2:3; 3:21-4:8; 6:4-5, 16; 9:16-17, 27	III	Heidelberg: Papyrussamml. der U, Inv. no. 45. Scho. 278-284.
↑ 41	ACT 17:28-18:2, 17-18, 22-25, 27; 19:1-4, 6-8, 13-16, 18-19; 20:9-13,	VIII	Vienna: Austrian N L, K. , Vindob. 7377, 7384, 7396, 7426, 7541-48, 7731, 7912, 7914.

	15-16, 22-24, 26-38; 21:3, 4, 26-27; 22:11-14, 16-17 (Greek); ACT 17:30-18:2, 25, 27-28; 19:2-8, 15, 17-19; 20:11-16, 24-28; 20:36-21:3; 22:12-14, 16-17 (Coptic)		Scho. 285-291.
↑ 42	LUK 1:54-55; 2:29-32 (Greek); LUK 1:46-51 (Coptic)	VII/VIII	Vienna: Austrian N L. , Vindob. K. 8706. Sanz-Till, "Eine griechischkoptische Odenhandschrift," MBE 5 (1939): 9-112.
↑ 43	REV 2:12-13; 15:8-16:2	VI/VII	London: B L Inv. no. 2241. Scho. 292-95.
↑ 44	MAT 17:1-3, 6-7; 18:15-17, 19; 25:8-10; JOH 9:3-4; 10:8-14; 12:16-18.	VI/VII	New York: M of Art, Inv. no. 14.1.527. Scho. 296-301.
↑ 45	MAT 20:24-32; 21:13-19; 25:41-26:39; MAR 4:36-9:31; 11:27-12:28; LUK 6:31-7:7; 9:26-14:33; JOH 10:7-25; 10:30-11:10, 18-36, 42-57; ACT 4:27-17:17	III	Dublin: Chester Beatty 1 Vienna: Austrian N L Vindob. G. 31974. Frederic G. Kenyon, <i>Chester Beatty Biblical Papyri II/ 1: The Gospels and Acts, Text</i> (London: 1933); <i>II/2: The Gospels and Acts, Plates</i> (London: 1934).
↑ 46	ROM 5:17-6:14†; 8:15-15:9†; 15:11-16:27; 1CO 1:1-16:22†; 2CO 1:1-13:13†; GAL 1:1-6:18†; EPH 1:1-6:24†; PHI 1:1-4:23†; COL 1:1-4:18†; 1TH 1:1; 1:9-2:3; 5:5-9, 23-28; HEB 1:1-13:25†	ca. 200	Dublin: Chester Beatty II; Ann Arbor: U of MI, Inv. no. 6238. F. G. Kenyon, <i>Chester Beatty Biblical Papyri III/ I: Pauline Epistles and Revelation, Text</i> (London: 1934); <i>III/3 (S.): Pauline Epistles, Text</i> (London: 1936); <i>III/4: Pauline Epistles, Plates</i> (London: 1937).
↑ 47	REV 9:10-17:2†	III	Dublin: Chester Beatty III. F. G. Kenyon, <i>Chester Beatty Biblical Papyri III/1: Pauline Epistles and Revelation, Text</i> (London: 1934); <i>III/2: Revelation, Plates</i> (London: 1936).
↑ 48	ACT 23:11-17, 23-29	III	Florence: L Laurenziana. Scho., 326-329.
↑ 49	EPH 4:16-29; 4:31-5:13	III	New Haven: Yale U L, Yale 415 + 531. W. H. P. Hatch and C. Bradford Welles, "A Hitherto Unpublished Fragment of the Epistle to the

↑ 50	Acts 8:26-32; 10:26-31	IV/V	Ephesians, " HTR 51 (1958): 33-37. New Haven: Yale U L Yale 1543. Carl H. Kraeling, "50 Two Selections from Acts," 163-172 in <i>Quantulacumque: Studies Presented to Kirsopp Lake</i> , ed. Robert P. Casey, Silva Lake, and Agnes Kirsopp Lake (London: 1937). (Orthographical peculiarities and corrections)
↑ 51	GAL 1:2-10, 13, 16-20	ca. 400	Oxford: Ashmolean M Oxyrhynchus Papyri XVIII (London: 1941): 1-3 (↑ , Oxy. 2157).
↑ 52	JOH 18:31-33, 37-38	ca. 125	Manchester: JRL Gr. 457. Scho. 330-34.
↑ 53	MAT 26:29-40; Acts 9:33-10:1	III	Ann Arbor: U of MI Inv. no. 6652. Henry A. Sanders, "A Third Century Papyrus of Matthew and Acts," 151-161 in <i>Quantulacumque: Studies Presented to Kirsopp Lake</i> (London: 1937).
↑ 54	JAM 2:16-18, 22-26; 3:2-4	V/VI	Princeton: U L Princeton 15. Scho. 206-214.
↑ 55	JOH 1:31-33, 35-38	VI/VII	Vienna: Austrian N L Vindob. G. 26214. Sanz, 58-59.
↑ 56	ACT 1:1, 4-5, 7, 10-11	V/VI	Vienna: Austrian N L Vindob. G. 19918. Sanz, 65-66.
↑ 57	ACT 4:36-5:2, 8-10	IV/V	Vienna: Austrian N L Vindob. G. 26020. Sanz, 66-67.
↑ 58	<i>Cf.</i> 33 & NOT COUNTED.		
↑ 59	JOH 1:26, 28, 48, 51; 2:15-16; 11:40-52; 12:25, 29, 31, 35; 17:24-26; 18:1-2, 16-17, 22; 21:7,12-13, 15, 17-20, 23.	VII	New York: PML Casson, 79-93 (Colt 3).
↑ 60	JOH 16:29-19:26†	ca. 700	New York: PML Casson, 94-111 (Colt 4).
↑ 61	ROM 16:23-27; 1CO 1:1-2, 4-6; 5:1-3, 5-6, 9-13; PHI 3:5-9, 12-16; COL 1:3-7, 9-13; 4:15; 1TH 1:2-3; TIT 3:1-5, 8-11, 14-15; PHM 4-7	ca. 700	New York: PML Casson, 112-122 (Colt 5).

↑ 62	MAT 11:25-30	IV	Oslo: U L Osloensis 1661. Leiv Amundsen, "Christian Papyri from the Oslo Collection," <i>Symbolae Osloenses</i> 24 (1945): 121-147.
↑ 63	JOH 3:14-18; 4:9-10	ca. 500	Berlin: St M Inv. no. 11914. Otto Stegmüller, "Zu den Bibelrakeln im Codex Bezae," <i>Bibl</i> 34 (1953):1 3-22.
↑ 64 Cf. 67	MAT 3:9, 15; 5:20-22, 25-28 26:7-8, 10, 14-15, 22-23, 31-33	ca. 200	Barcelona: Fundació Sant Lluc Evangelista, Inv. no. 1. Roca-Puig, <i>Barc. Inv. No. 1</i> , "Studi in onore di Aristide Calderini e Roberto Paribeni II (Milan-Varese: 1957): 87-96. Oxford: Magdalen Coll Gr. 18. R. C. H. Roberts, "An Early Papyrus of the First Gospel," <i>HTR</i> 46 (1953): 233-37.
↑ 65	1TH 1:3-2:1, 6-13	III	Florence: Istituto Papirologico G. Vitelli. Vittorio Bartoletti, <i>PGLSI XIV</i> (1957): 5-7 (PSI 1373).
↑ 66	JOH 1:1-6:11; 6:35-14:26, 29-30 15:2-26; 16:2-4, 6-7; 16:10-20:20, 22-23; 20:25-21:9	ca. 200	Cologne: L Bodmeriana, Bodmer II. Dublin: Chester Beatty; Cologne: Institut für Altertumskunde, Inv no. 4274/4298. Victor Martin, <i>Papyrus Bodmer II: Evangile de Jean, 1-14</i> (Cologne/Geneva: 1956); <i>Papyrus Bodmer II: S. Evangile de Jean, 14-21</i> (Cologne/Geneva: 1958); Victor Martin and J. W. B. Barns, <i>Papyrus Bodmer II: S. Evangile de Jean, 14-21</i> (Cologne/Geneva: 21962); Kurt Aland, "Neue neutestamentliche Papyri III," <i>NTS</i> 20 (1974): 357-381 (previously unidentified fragments). Plate 22.
↑ 67 Cf. , 64 &	NOT COUNTED.		
↑ 68	1CO 4:12-17; 4:19-5:3	VII(?)	Leningrad: P L Gr. 258B. Kurt Aland, "Neue neutestamentliche Papyri," <i>NTS</i> 3 (1957): 265-67.

↑ 69	LUK 22:41, 45-48, 58-61	III	Oxford: Ashmolean M L-R-T-B, Oxyrhynchus Papyri XXIV (London: 1957): 1-4 (↑ , Oxy. 2383).
↑ 70	MAT 2:13-16; 2:22-3:1; 11:26-27; 12:4-5; 24:3-6, 12-15	III	Oxford: Ashmolean M Florence: Instituto Papirologico G. Vitelli, CNR 419, 420. L-R-T-B, <i>Oxyrhynchus Papyri</i> XXIV (London: 1957): 4-5 (↑ , Oxy. 2384).
↑ 71	MAT 19:10-11, 17-18	IV	Oxford: Ashmolean M L-R-T-B, Oxyrhynchus Papyri XXIV (London: 1957): 5-6 (↑ , Oxy. 2385).
↑ 72	JUD 1:1-25 1PE 1:1-5:14; 2PE 1:1-3:18	III/IV	Cologne: L Bodmeriana, Bodmer VII-VIII. Rome: Vatican L Michael Testuz, Papyrus Bodmer VII-IX: (Cologne/Geneva: 1959).
↑ 73	MAT 25:43; 26:2-3	VII	Cologne: L Bodmeriana. Still unpublished.
↑ 74	ACT 1:2-28:31†; JAM. 1:1-5:20†; 1PE 1:1-2, 7-8, 13, 19-20, 25; 2:6-7, 11-12, 18, 24; 3:4-5; 2PE 2:21; 3:4, 11, 16; 1JO 1:1, 6; 2:1-2, 7, 13-14, 18-19, 25-26; 3:1-2, 8, 14, 19-20; 4:1, 6-7, 12, 18-19; 5:3-4, 9-10, 17; 2JO 1, 6-7, 13; 3JO 6, 12; JUD 1:3, 7, 11-12, 16, 24.	VII	Cologne: L Bodmeriana, Rudolf Kasser. Papyrus Bodmer XVII: (Cologne/Geneva: 1961). Egyptian text.
↑ 75	LUK 3:18-4:2†; 4:34-5:10; 5:37-18:18†; 22:4-24:53; JOH 1:1-11:45, 48-57; 12:3-13:1, 8-9; 14:8-30; 15:7-8	III	Cologne: L Bodmeriana, Bodmer XIV-XV. Rudolf Kasser and Victor Martin, Papyrus Bodmer XIV-XV, I: XIV: (Cologne/Geneva: 1961). Kurt Aland, "Neue neutestamentliche Papyri III," NTS 22 (1976): 375-396 (previously unidentified fragments).
↑ 76	JOH 4:9, 12	VI	Vienna: Austrian N L , Vindob. G. 36102. Herbert Hunger, <i>Biblos</i> 19/2 (1970): 71-75.
↑ 77	MAT 23:30-39	III/III	Oxford: Ashmolean M L Ingrams, P. Kingston, Peter Parsons, and John Rea, Oxyrhynchus Papyri XXXIV (London: 1968): 1-3 (↑ , Oxy. 2683).
↑ 78	JUD 1:4-5, 7-8	III/IV	Oxford: Ashmolean M L Ingrams, P. Kingston,

			Peter Parsons, and John Rea, <i>Oxyrhynchus Papyri XXXIV</i> (London: 1968): 4-6 (î , Oxy. 2684).
î 79	HEB 10:10-12, 28-30	VII	Berlin: St M Inv. no. 6774. K. Treu, <i>AP</i> 18 (1966): 37-48.
î 80	JOH 3:34	III	Barcelona: Fundació Sant Lluc Evangelista, Inv. no. 83. Roca-Puig, in <i>Atti dell' XI Congresso Internazionale di Papirologia</i> (Milan: 1966) 225-236.
î 81	1PE 2:20-3:1, 4-12	IV	Trieste: Property S. Daris, no. 20. S. Daris <i>Studia et Textus</i> 2 (Barcelona: 1967): 11-37.
î 82	LUK 7:32-34, 37-38	IV/V	Strasbourg: N L & U , Gr. 2677. J. Schwartz, <i>ZPE</i> 3 (1968): 157-58.
î 83	MAT 20:23-25, 30-31; 23:39-24:1, 6	VI	Louvain: L of the U , A. M. Khirbet Mird, 16, 29. Still unpublished.
î 84	MAR 2:2-5, 8-9; 6:30-31, 33-34, 36-37, 39-41; JOH 5:5; 17:3, 7-8	VI	Louvain: L of the U , A. M. Khirbet Mird, 4, 11, 26, 27. Still unpublished.
î 85	REV 9:19-10:2, 5-9	IV/V	Strasbourg: N L & U , Gr. 1028. J. Schwartz, <i>ZPE</i> 4 (1969): 178-182.
î 86	MAT 5:13-16, 22-25	IV	Cologne: Institut für Altertumskunde, Col. theol. 5516. Charalambakis-Hagedorn-Kaimakis-Thüngen, <i>ZPE</i> 14 (1974): 37-40.
î 87	PHM 13-15, 24-25	III	Cologne: Institut für Altertumskunde, Col theol. 12. C. Römer, "Kölner Papyri 4," <i>Papyrologica Colonensia</i> 7 (1982): 28-31.
î 88	MAR 2:1-26	IV	Milan: Cattolica U , Med. Inv. no. 69.24. S. Daris, <i>Aegyptus</i> 52 (1972): 80-88.
î 89	HEB 6:7-9, 15-17	IV	Florence: L Medicea Laurenziana, PL III/292. Rosario Pintaudi, <i>ZPE</i> 42 (1981): 42-44.
î 90	JOH 18:36-19:7	II	Oxford: Ashmolean M, T. C. Skeat, <i>Oxyrhynchus Papyri L</i> (London: 1983): 3-8 (î , Oxy. 3523).

↑ 91	ACT 2:30-37; 2:46-3:2	III	North Ryde, Australia: Macquarie U Inv. 360 a, b; Milan: Istituto di Papirologia. Inv. 1224. S. R. Pickering, <i>ZPE</i> 65 (1986): 76-79.
↑ 92	EPH 1:11-13, 19-21; 2TH 1:4-5, 11-12	III/IV	Cairo: Egyptian M, Narmuthis, Inv. 69, 39a + 69, 229a. Claudio Gallazzi, <i>ZPE</i> 46 (1982): 117-122.
↑ 93	JOH 13:15-17	V	Florence: Istituto Papirologico "G. Vitelli," PSI Inv. 108. Guido Bastianini, <i>Trenta testi greci</i> 4 (1983): 10 f.
↑ 94	ROM 6:10-13, 19-22	V/VI	Cairo: Egyptian M, Cairo 10730. Jean Bingen, <i>Miscellanea Papirologica Ramon Roca-Puig</i> (Barcelona: 1987): 76-78.
↑ 95	JOH 5:26-29, 36-38	III	Florence: L Medicea Laurenziana, PL II/31. Jean Lenaerts, <i>Chronique d' Egypte</i> 60(1985): 117-120.
↑ 96	MAT 3:10-12 (Coptic; Greek lost) 3:13-15 (Greek; Coptic lost).	VI	Vienna: Austrian N L K. 7244.

2. Uncials

NUMBER &/OR NAME	CONTENTS	DATE	LOCATION
∂ 01 Codex Sinaiticus	eapr	IV	London: B L Add. 43725. Complete Bible [PLUS other books]. Facsimile ed. by Kirsopp Lake (Oxford: 1911).
A 02 Codex Alexandrinus	eapr†	V	London: B L Royal 1 D.VIII. Complete Bible [PLUS other books]. NT MISSING: MAT 1:1-25:6; JOH 6:50-8:52; 2CO 4:13-12:6. Facsimile edition by F. G. Kenyon (London: 1909).
B 03 Codex Vaticanus	eap†	IV	Rome: Vatican L Gr. 1209. Complete Bible. MISSING: GEN 1:1-46:28; PSA 105:27-137:6; HEB 9:14 to the END. Pp. (1519-1536 of the

			manuscript are a fifteenth-century supplement which is catalogued separately as minuscule 1957). Westcott & Hort made extensive use of the 1868-1872 facsimile edition.
C 04 Codex Ephraemi	eap ^r †	V	Paris: N L Gr. 9. Originally a complete Bible, now has several parts missing.
D ^{ea} 05 Codex Bezae Cantabrigiensis.	ea†	V	Cambridge: U L No. II 41.
D ^p 06 Codex Claromontanus	p†	VI	Paris: N L Gr. 107, 107AB.
E ^e 07 Codex Basilensis	e†	VIII	Basel: U L A.N. III 12.
E ^a 08 Codex Laudianus	a†	VI	Oxford: BOD, Laud. Gr. 35.
Fe 09 Codex Boreelianus	e†	IX	Utrecht: Rijksuniversiteits L Ms. 1.
F ^p 010 Codex Augiensis	p	IX	Cambridge: Trinity Coll, B.XVII.1.
G ^e 011 Codex Seidelianus I	e†	IX	London: B L Harley 5684; Cambridge: Trinity Coll, B.XVII.20.
G ^p 012 Codex Boernerianus	p†	IX	Dresden: Sdchsische Landes L, A 145b.
H ^e 013 Codex Seidelianus II	e†	IX	Hamburg: U L Cod. 91. 193 ff. Cambridge: Trinity Coll, B. XVII .20,21. 1 folio.
H ^a 014 Codex Mutinensis	a†	IX	Modena: Biblioteca Estense, G.196 (II.G.3), ff. 9-51.
H ^p 015 Codex Coislinianus	p†	VI	Athos: Great Lavra. 8 ff.; Kiev: 3 ff.; Leningrad: 3 ff.; Moscow: 3 ff.; Paris: 22 ff.; Turin: 2 ff.
			Parts of 1CO, 2CO, GAL, COL, 1TH, HEB, 1TI, 2TI, TIT.
I 016 Codex Freerianus (Washingtonensis)	1CO-HEB †	V	Washington DC: Freer Gallery of Art, 06.275.
K ^e 017 Cyprius	e	IX	Paris: N L Gr. 63.
K ^{ap} 018 Codex Mosquensis	ap†	IX	Moscow: Historical M V.93, S.97.
L ^e 019 Codex Regius	e†	VIII	Paris: N L Gr. 62. 2 Mark endings.
L ^{ap} 020 Codex Angelicas	ap†	IX	Rome: Angelica L 39.
M 021 Codex Campianus	e	IX	Paris: N L Gr. 48.
N 022 Codex Petropolitanus Purpureus	e†	VI	Leningrad: P L Gr. 537. 182 ff. Patmos: Ioannou. 33 ff. Single folios in London,

			Athens, Lerma, New York, Rome and Vienna.
O 023 Codex Sinopensis	MAT †	VI	Paris: N L S. Gr. 1286. 43 ff.
P ^e 024 Codex Guelferbytanus A	e†	VI	Wolfenbittel: Herzog August L 44 ff. Weissenburg: 64 loose ff.
P ^{apr} 025 Codex Porphyrianus	apr†	IX	Leningrad: P L Gr. 225. Palimpsest: upper text is the minuscule 1834 (Euthalius), dated 1301.
Q 026 Codex Guelferbytanus B	LUK-JOH †	V	Wolfenbittel: Herzog August L 13 ff. Weissenburg: 64 (loose ff.).
R 027 Codex Nitriensis	LUK †	VI	London: B L Add. 17211.
S 028 Codex Vaticanus 354	e	?	Rome: Vatican L Gr. 354.
T 029 Codex Borgianus	LUK-JOH †	V	Rome: Vatican L 23 ff. Borg., Copt. 109 (8 ff.) & T. 109 (13 ff.) New York: PML (2 ff.). Paris: N L Sahidic-Greek diglot. Sahidic belongs to same manuscript as 0113, 0125, 0139 3 ff. frag. 5 ff.
U 030 Codex Nanius	e	IX	Venice: San Marco L 1397. 291 ff.
V 031 Codex Mosquensis	e†	IX	Moscow: Historical M V, 9.
W 032 Codex Freerianus	e†		Washington, DC: Smithsonian Institution, Freer Gallery of Art 06.274. With "Freer logion" at Mark 16:14.
X 033 Codex Monacensis	e†	X	Munich: U L fol. 30.
Y 034 Codex	e†	IX	Cambridge: U L Add. 6594.
Z 035 Codex Dublinensis	MAT †	VI	Dublin: Trinity Coll K 3.4. 32 ff.
Γ 036 Codex Tischendorfianus	e†	X	Leningrad: P L Gr. 33. 99 ff. Oxford: BOD Auct. T. infr. 2.2.158 ff.
Δ 037 Codex Sangallensis	e†	IX	St. Gallen: Stiftsbibliothek 48. 198 ff.
Θ 038 Codex Coridethianus	e†	IX	Tiflis: Manuscript Institute Gr. 28. 249 ff.
Λ 039 Codex Tischendorfianus III.	LUK-JOH	IX	Oxford: B L Auct. T. infr. 1.1. 157 ff.
Ξ 040 Codex Zacynthius	LUK 1-11†	VI	London: B. and F. Bible Soc. 24. 89 ff.
Π 041 Codex Petropolitanus.	e†	IX	Leningrad: P L Gr. 34. 350 ff.

Σ 042 Codex Rossanensis	MAT-MAR	VI	Rossano: Archbishopric. 188 ff.
Φ 043 Codex Beratinus	MAT-MAR	VI	Thane: N. Archives 1. 190 ff.
Ψ 044 Codex Athous Lavrensis.	eap†	VIII/IX	Athos: Lavra B' 52. 261 ff.
Ω 045	e	IX	Athos: Dionysiou (10) 55. 259 ff.
046	r	X	Rome: Vatican L Gr. 2066. 20 ff.
047	e†	VIII	Princeton: U L Med. and Ren. Mss, Garrett 1. 152 ff.
048	ap†	V	Rome: Vatican L Gr. 2061. 21 ff.
049	ap†	IX	Athos: Lavra A' 88. 149 ff.
050	JOH†	IX	Athens: - 2 ff.; Athos: Dionysiou - 7 ff.; Moscow: - 7 ff.; Oxford: - 3 ff.
051	REV 11-22†	X	Athos: Pantokratoros 44. 92 ff.
052	REV 7:16-8:12	X	Athos: Panteleimonos 99,2. 4 ff.
053	LUK 1:1-2:40	IX	Munich: Bayerische P L Gr. 208, ff 235-248.
054	JOH 16:3-19:41	VIII	Rome: Vatican L Barb. Gr. 521. 6 ff.
055	eK	XI	Paris: N L, Gr. 201. 303 ff.
056	apK	X	Paris: N L Coislin Gr. 26. 381 ff.
057	ACT 3:5-6, 10-12	IV/V	Berlin: P M , 9808.
058	MAT 18:18-29	IV	Vienna: Osteneichische N L Pap. G. 39782.
059	MAR 15:29-38 MAR 15:20-21, 26-27	IV/V	Vienna: Osteneichische N L Pap. G. 39779. Vienna: G. 36112. From the same ms. as 0215.
060	JOH 14†	VI	Berlin: P M , 5877.
061	1TI 3:15-16; 4:1-3; 6:2-8.	V	Paris: Louvre Ms E 7332. 2 ff.
062	GAL 4:15-5:14	V	Damascus: Kubbet el Chazne. 1 f.
063	LUK 16-JOH 6†	IX	Athos: Vatopediou 1219. 14 ff.; Moscow: Historical M V. 137,181 (6 ff.); belongs with 0117 (Luke 20†, 2 ff.); Paris: N L S. Gr. 1155, H).
064	MAT 27:7-30	VI	Kiev: Ukrainian N L, Petrov 17. 2 ff.

	MAT 25, 26, 28†		Sinai Harris: 10; 10 ff. From same manuscript as 074.
	MAR 1, 2, 5†.		Leningrad: P L, Gr. 276; 4 ff. From same ms. as 090.
	MAT 26:59-70;		
	27:44-56;		
	MAR 1:34-2:12.		
065	JOH 11-12, 15-16, VI		Leningrad: P L, Gr. 6 I. 3 ff.
	19†.		
066	ACT 28:8-17 VI		Leningrad: P L, Gr. 6 II, fol. 4.
067	MAT 14, 24-26†, VI		Leningrad: P L, Gr. 6 III. 6 ff.
	MAR 9, 14†.		
068	JOH 13:16-27; V		London: B L Add. 17136. 2 ff.
	16:7-19.		
069	MAR 10:50-51; V		Chicago: U of Chicago, Oriental Institute, 2057.
	11:11-12.		
070	LUK-JOH† VI	SECTIONS ARE DEALT WITH BELOW-COUNTED ONLY HERE.	
	Luke 9:9-17; 10:40-11:6;	Oxford: Clarendon Press b.2; Paris: N L Copt. 132,2,	
	12:15-13:32; John 5:31-42;	fol. 75, 133,1, fol. 120; Louvre MSE 10014,	
	8:33-42; 12:27-36.	10092k, 13 ff.; from the same ms. as 0110.	
	44 ff.	London: B L Add. 34274, 1 f.	
	John 8:13-22,	Paris: N L Copt. 129,7, fol. 14, 72, 87, 89-90,	
0124	Luke 3:19-30; 10:21-30;	119-124, 139, 147-154, 156, 22 ff.	
	11:24-42; 22:54-65;		
	23:4-24,26; John 5:22-31;		
	8:42-9:39; 11:48-56;		
	12:46-13:4.		
0178	Luke 16:4-12;	Vienna: Austrian N L 1 f.	
0179	Luke 21:30-22:2;	Vienna: Austrian N L 1 f.	
0180	John 7:3-12;	Vienna: Austrian N L 1 f.	
0190	Luke 10:30-39;	Vienna: Austrian N L 1 f.	
0191	Luke 12:5-14;	Vienna: Austrian N L 1 f.	
0193	John 3:23-32;	Paris: N L Copt. 132,2, fol. 92.	
0194	Luke 8:13-19; 8:55-9:9.	London: B L Or. 3579 B [29], fol. 46, 47.	
		0194 = 0124, & 0202.	

071	MAT 1:21-24, 25-2:2.	V/VI	Cambridge: Harvard U Semitic M 3735.
072	MAR 2:23-3:5	V/VI	F Damascus: Kubbet el Chazne. 1f.
073	MAT 14:28-31	VI	Sinai Harris 7; from the same ms. as 084 .
	MAT 14:19-15:8;	VI	Leningrad: P L Gr. 277. 1 f. (084).
074 Cf. 064 & NOT COUNTED .			
075	pK	X	Athens: N L Gr. 100.
076	ACT 2:11-22,	V/VI	New York: PML., , G. 8. 1 f.
077	ACT 13:18-29	V	Sinai Harris: App. 5.
078	MAT 17-18, 19 [†] ; LUK 18:14-25; JOH 4:52-5:8; 20:17-26.	VI	Leningrad: P L, Gr. 13, fol. 1-7.
079	LUK 7:39-49; 24:10-19.	VI	Leningrad: P L, Gr. 13, fol. 8-10.
080	MAR 9-10 [†]	VI	Leningrad: P L, Gr. 275 (3). Alexandria: Patriarchate 496.
081	2CO 1:20-2:12	VI	Leningrad: P L, Gr. 9. 2 ff.
082	EPH 4:2-18	VI	Moscow: Historical M, V, 108. Cut up to reinforce a binding.
083	JOH 1:25-41; 2:9- 4:14, 34-49.	VI/VII	Leningrad: P L, Gr. 10; 6 ff. from the same ms. as 0112 . (Mark 14:29-45; 15:27-16:8; shorter Marcan ending; 16:9-10; <i>Sinai Harris</i> 12, 4 ff.) and 0235 (Mark 13 [†] , Leningrad: P L frag.).
084 Cf., 073 & NOT COUNTED .			
085	MAT 20:3-32; 22:3-16.	VI	Leningrad: P L, Gr. 714. 3 ff.
086	JOH 1 [†] , 3, 4 [†]	VI	London: B L, Or. 5707. 13 ff.
087	MAT 1:23-2:2; 19:3-8; 21:19-24; JOH 18:29-35.	VI	Leningrad: P L, Gr. 12,278; Sinai Gr. 218. 3 ff. From the same ms. as 092b (Mark 12:32-37; Sinai Harris: 11, 1 f.
088	1CO 15:53-16:9;	V/VI	Leningrad: P L, Gr. 6, IT, fol. 5-6.

089	TIT. 1:1-13 MAT 26:2-4, 7-9	VI	Leningrad: P L, Gr. 280. 1 f. From the same ms. as 092a (MAT 26:4-7, 10-12; Sinai Harris: 11, 1 f.) and 0293 (Sinai: St. Catherine's Monastery).
090 Cf. 064 & NOT COUNTED.			
091	JOH 6:13-14, 22-24	VI	Leningrad: P L, Gr. 279.
092a Cf. 089 & NOT COUNTED.			
092b Cf. 087 & NOT COUNTED.			
093	ACT 24:22-25:5; 1PE 2:22-3:7.	VI	Cambridge: U L, Taylor-Schechter Col. 12. ff. 189 & 208.
094	MAT 24:9-21	VI	Athens: N L, Gr. 2106. 1f.
095	ACT 2:45-3:8	VIII	Leningrad: P L, Gr. 17. 1 f. From the same ms. as 0123 (ACT 2:22, 26-28, 45-3:2†; Leningrad: P L, Gr. 49, 1-2, frag.).
096	ACT 2:6-17; 26:7-18	VI	Leningrad: P L, Gr. 19. 2 ff.
097	ACT 13:39-46,	VII	Leningrad: P L, Gr. 18. 1 f.
098	2CO 11:9-19	VII	Grottaferrata: Biblioteca dells Badia, Z' a' 24. 1 f.
099	MAR 16:6-8; 9-18	VII	Paris: N L, Short ending. 1 f.
0100	JOH 20:26-27, 30-31	VII	Paris: N L, represents a part of 1963, and accordingly classified more properly among the lectionaries than among the uncials.
Identical with 0195 & NOT COUNTED.			
0101	JOH 1:29-32,	VIII	Vienna: Austrian N L, , G. 39780.
0102	LUK 3:23-4:2 4:3-29 4:30-43; 21:4-18	VII	(Mhos: Vatopediou 1219). (Paris: N L, S. Gr. 1155, I). (Mhos: Vatopediou 1219). 5 ff., Probably from the same ms. s 0138 (Matt. 21:24-24:15, Athos : Protatou 56, 8 ff.).
0103	MAR 13:34-14:25	VII	Paris: N L, S. Gr. 726, ff. 6-7.

0104	MAT 23†, MAR 1†, 13-14†.	VI	Paris: N L, S. Gr. 726, ff. 1-5, 8-10.
0105	JOH 6:71-7:46	X	Vienna: Austrian N L, S. Gr. 121. 4 ff.
0106	MAT 12-15†	VII	Leningrad: P L, Gr. 16, 1 f. Leipzig: U L, Cod. Gr. 7, 4 ff. Birmingham: Selly Oak Coll. Mingana Chr. Arab. 93, fragment. From same manuscript as 0119 (Matt. 13-15†, 4 ff., Sinai Harris: 8).
0107	MAT 22-23†, MAR 4-5†.	VII	Leningrad: P L, Gr. 11. 6 ff.
0108	LUK 11:37-45	VII	Leningrad: P L, Gr. 22.
0109	JOH 16:30-17:9; 18:31-40.	VII	Berlin: St M, , 5010. 2 ff.
0110	<i>Cf. 070 & NOT COUNTED.</i>		
0111	2TH 1:1-2:2	VII	Berlin: St M, , 5013. 1 f.
0112	<i>Cf. 083 & NOT COUNTED.</i>		
0113	<i>Cf. 029 & NOT COUNTED.</i>		
0114	JOH 20:4-10	VIII	Paris: N L, Copt. 129,10, f. 198. Greek-Coptic diglot.
0115	LUK 9:35-47; 10:12-22.	IX/X	Paris: N L, Gr. 314, ff. 179, 180.
0116	MAT 19-21†; 26:52-27:1; MAR 13:21-14:67; LUK 3:1-4:20.	VIII	Naples: N L, II C 15. 14 ff.
0117	<i>Cf. 063 & NOT COUNTED.</i>		
0118	MAT 11:27-28,	VIII	Sinai Harris: 6.
0119	<i>Cf. 0106 & NOT COUNTED.</i>		
0120	ACT 16:30-17:17, 27-29, 31-34; 18:8-26	IX	Rome: Vatican L, Gr. 2302. 6 ff.
0121a	1CO 15:52-2CO 1:15; 10:13-12:5.	X	London: B L, Harley 5613. 2 ff.
0121b	HEB 1:1-4:3,;	X	Hamburg: U L, Cod. 50 in scrip. 2 ff.

0122	12:20-13:25. GAL 5:12-6:4; HEB 5:8-6:10.	IX	Leningrad: P L, Gr. 32. 2 ff.
0123	<i>Cf.</i> 095 & NOT COUNTED.		
0124	<i>Cf.</i> 070 & NOT COUNTED.		
0125	<i>Cf.</i> 029 & NOT COUNTED.		
0126	MAR 5:34-6:2	VIII	F. Damascus: Kubbet el Chazne. 1 f.
0127	JOH 2:2-11	VIII	Paris: N L, Copt. 129,10, f. 207.
0128	MAT 25:32-45	IX	Paris: N L, Copt. 129,10, f. 208.
0129			Paris: N L, Copt. 129,11. Greek-Coptic diglot, from the same manuscript as 0203 (London: B L) and <i>l</i> 1575 (Vienna: Austrian: N L), and accordingly classified more properly among the lectionaries than among the uncials. & NOT COUNTED.
0130	MAR 1:31-2:16; Luke 1:20-31, 64-79; 2:24-48.	IX	St. Gallen: Coll L, 18, fol. 143-46; 45, fol. 1-2; Zurich: C L, C 57, fol. 5, 74, 93, 135.
0131	MAR 7:3, 6-8, 30-8:16; 9:2, 7-9.	IX	Cambridge: Trinity Coll, B VIII, 5. 4 ff.
0132	MAR 5:16-40	IX	Oxford: Christ Church Coll. Wake 37. f. 237.
0133	MAT 1, 5, 23-27† MAR 1-6†, 10-11†.	IX	London: B L, Add. 31919. 29 ff.
0134	MAR 3:15-32; 5:16-31	VIII	Oxford: BOD, Seld. sup. 2. ff. 177-78.
0135	MAT 25-27†; MAR 1-3†; Luke 1-2,4, 6, 8, 9, 17, 18, 22-24 +	IX	Milan: Ambrosiana L, Q. 6, sup. 16 ff.
0136	MAT 14:6-13; 25:9-16, 41-26:1.	IX	Sinai Harris: 9. 1 f. From the same manuscript as: 0137. Leningrad: P L, Gr. 281. 3 ff.
0137	<i>Cf.</i> 0136 & NOT COUNTED.		

0138 Cf. 0102 & **NOT COUNTED.**

0139 Cf. 029 & **NOT COUNTED.**

0140	ACT 5:34-38	X	Sinai Harris: App. 41.
0141	JOHK†,	X	Paris: N L, Gr. 209. 349 ff.
0142	apK,	X	Munich: Bayerische St L, Gr. 375. 381 ff.
0143	MAR 8:17-18, 27-28.	VI	Oxford: B L, Gr. bibl. e, 5.
0144	MAR 6:47-14	VII	Damascus: N M, 2 ff. NA. F. Kubbet el Chazne.
0145	JOH 6:26-31K,	VII	F. Damascus: Kubbet el Chazne. 1 f.
0146	MAR 10:37-45,	VIII	F. Damascus: Kubbet el Chazne.
0147	LUK 6:23-35,	VI	F. Damascus: Kubbet el Chazne.
0148	MAT 28:5-19,	VIII	Vienna: Austrian N L, S. Gr. 106. 1 f.

0149 = 0187 & **NOT COUNTED.**

0150 pK† IX Patmos: Ioannou 61. 150 ff.

0151 pK† IX Patmos: Ioannou 62. 192 ff.

0152 = Talisman = A good luck charm & **NOT COUNTED.**

0153 = Ostraca = **unglazed pottery** & **NOT COUNTED.**

"Earthen vessels were in universal use in antiquity (they are twice mentioned in the New Testament: Gr.: *skeue ostrakina* [2CO 4:7 - ^{WH}2CO 4:7 :Ecomen de. ton qhsauron touton en *ostrakinoij* [**earthen** - aal] skeuesin [**vessels** - aal] iħa h̄ uperbol h. thj dunamewj h̄tou/ qeou/ kai. mh. ex hmwh̄ & 2TI 2:20 - ^{WH}2TI 2:20 VEn mega|h| de. oikia| ouk estin monon skeuh̄ crusa/ kai. argura/ al la. kai. xulina kai. *ostrakina* kai. a| men eij timhn̄ a| de. eij atimian\]), and the broken fragments of them, which could be picked up almost anywhere, were made to serve various purposes. Upon the smoothest of these pieces of unglazed pottery the poorest might write in ink his memoranda, receipts, letters or texts" [ISBE].

0154	MAR 10:35-46; 11:17-28.	IX	NA. F. Damascus: Kubbet el Chazne. 2 ff.
0155	LUK 3:1-2, 5, 7-11; 6:24-31	IX	F. Damascus: Kubbet el Chazne. 2 ff.
0156	2PE 3:2-10	VIII	F. Damascus: Kubbet el Chazne. 1 f.
0157	1JO 2:7-13,	VII/VIII	NA. F. Damascus: Kubbet el Chazne. 1 f.
0158	GAL 1:1-13	V/VI	NA. F. Damascus: Kubbet el Chazne.
0159	EPH 4:21-24; 5:1-3.	VI	F. Damascus: Kubbet el Chazne. 1 f.
0160	MAT 26:25-26, 34-36.	IV/V	Berlin: St M, 9961.

0161	MAT 22:7-46,	VIII	Athens: N L, 139, ff. 245-46. bound with minuscule 1419.
0162	<i>Cf. p. 104 & NOT COUNTED.</i>		
0163	REV 16:17-20	V	Chicago: U of Chicago, Oriental Institute, 9351 (Oxy. 848).
0164	MAT 13:20-21,	VI/VII	Berlin: St M, 9108.
0165	ACT 3:24-4:13, 17-20.	V	Berlin: St M, 13271. 1 f.
0166	ACT 28:30-31; Jas. 1:11.	V	Heidelberg: U L, 1357.
0167	MAR 4:24-29, 37-41; 6:9-11, 13-14, 37-39, 41, 45.	VII	Athos: Lavra Δ' 61. 6 ff. Louvain: U L, Sect. of mss., frag. Omont no. 8.
0168	?	VIII	lost (last in Verria: Melissa Brothers) & NOT COUNTED.
0169	REV 3:19-4:3	IV	Princeton: Theo. Sem, Speer L, , 5 (Oxy. 1080). 1 f.
0170	MAT 6:5-6, 8-10, 13-15, 17.	V/VI	Princeton: Theo. Sem, 11 (Oxy. 1169).
0171	<i>Cf. p. 104 & NOT COUNTED.</i>		
0172	ROM 1:27-30, 32-2:2.	V	Florence: Laurenziana L, PSI 4.
0173	JAM 1:25-27	V	Florence: Laurenziana L, PSI 5. 1 f.
0174	GAL 2:5-6	V	F. Florence: Laurenziana L, PSI 118.
0175	ACT 6:7-15,	V	Florence: Laurenziana L, PSI 125. 1 f.
0176	GAL 3:16-25	IV/V	Florence: Laurenziana L, PSI 251. 1 f.
0177	LUK 1:73-2:7	X	Vienna: Austrian N L, K. 2698. 1 f.
0178	<i>Cf. 070 & NOT COUNTED.</i>		
0179	<i>Cf. 070 & NOT COUNTED.</i>		
0180	<i>Cf. 070 & NOT COUNTED.</i>		
0181	LUK 9:59-10:14	IV/V	Vienna: Austrian N L, G. 39778. 1 f.
0182	LUK 19:18-20, 22-24.	V	Vienna: Austrian N L, G. 39781.
0183	1TH 3:6-9; 4:1-5	VII	Vienna: Austrian N L, G. 39785.
0184	MAR 15:36-37,	VI	Vienna: Austrian N L, K. 8662.

0185	40-41. 1CO 2:5-6, 9, 13; 3:2-3.	VI	Vienna: Austrian N. L. G. 39787.
0186	2CO 4:5-8, 10, 13 2CO 4:5, 12-13	V/VI	Vienna: Austrian N L, G. 39788. G. 3075 from the same manuscript as 0224.
0187	MAR 6:30-41	VI	Heidelberg: U L, 1354.
0188	MAR 11:11-17	IV	Berlin: St M, 13416. 1 f.
0189	<i>Cf.</i> p. 104 & NOT COUNTED.		
0190	<i>Cf.</i> 070 & NOT COUNTED.		
0191	<i>Cf.</i> 070 & NOT COUNTED.		
0192	= <i>l</i> 1604 & NOT COUNTED.		
0193	<i>Cf.</i> 070 & NOT COUNTED.		
0194	<i>Cf.</i> 070 & NOT COUNTED.		
0195	= 0100 & NOT COUNTED.		
0196	MAT 5:1-11; Luke 24:26-33.	IX	NA. Damascus: N M, 2 ff.
0197	MAT 20:22-23, 25-27; 22:30-32, 34-37.	IX	Beuron: Benedictine Abbey. 2 ff.
0198	COL 3:15-16, 20-21.	VI	London: B L, 459.
0199	1CO 11:17-19, 22-24.	VI/VII	London: B L, 2077 B.
0200	MAT 11:20-21	VII	London: B L. 2077 C.
0201	1CO 12:2-3, 6-13; 14:20-29.	V	London: B L, 2240. 2 ff.
0202	<i>Cf.</i> 070 & NOT COUNTED.		
0203	<i>Cf.</i> 0129; London: B L, Or. 3579B (59), Greek-Coptic diglot lectionary belonging with 0129 to 1575, and therefore to be removed from this list.		
0204	MAT 24:39-42, 44-48.	VII	London: B L, G 4923.
0205	TIT 2:15-3:7	VIII	Cambridge: U L, Or. 1699. 2 ff.
0206	1PE 5:5-13	IV	Dayton, OH: United Theo. Sem, (Oxy. 1353). 1 f.
0207	REV 9:2-15,	VI	Florence: Laurenziana L, PSI 1166. 1 f.

0208	COL 1:29-2:10, 13-14; 1TH 2:4-7, 12-17.	VI	Munich: Bayerische St L, 29022 e. 2 ff.
0209	ROM 14:9-23; 16:25-27; 15:1-2; 2CO 1:1-15; 4:4-13; 6:11-7:2; 9:2-10:17; 2PE 1:1-2:3.	VII	Ann Arbor: U of MI, Ms. 8, ff. 96, 106-112.
0210	JOH 5:44; 6:1-2, 41-42.	VII	Berlin: St M, 3607, 3623. 2 ff.
0211	e	VII	Tiflis: Institute for Mss, Gr. 27. 258 ff.
0212	<i>Cf. p. 104 & NOT COUNTED.</i>		
0213	MAR 3:2-3, 5	V/VI	Vienna: Austrian N L, G. 1384.
0214	MAR 8:33-37,	IV/V	Vienna: Austrian N L, G. 29300.
0215	<i>Cf. 059 & NOT COUNTED.</i>		
0216	JOH 8:51-53; 9:5-8.	V	Vienna: Austrian N L, G. 3081. 1 f.
0217	JOH 11:57-12:7	V	Vienna: Austrian N L, G. 39212.
0218 J	OH 12:2-6, 9-11, 14-16.	V	Vienna: Austrian N L, G. 19892 B.
0219	ROM 2:21-23; 3:8-9, 23-25, 27-30.	IV/V	Vienna: Austrian N L, G. 36113, 26083. 2 ff.
0220	<i>Cf. p. 105 & NOT COUNTED.</i>		
0221	ROM 5:16-17, 19, 21-6:3.	IV	Vienna: Austrian N L, G. 19890.
0222	1CO 9:5-7, 10, 12-13.	VI	Vienna: Austrian N L, G. 29299.
0223	2CO 1:17-2:2	VI	Vienna: Austrian N L, G. 3073. 1 f.
0224	<i>Cf. 0186 & NOT COUNTED.</i>		
0225	2CO 5:1-2, 8-9, 14-16, 19-6:1, 3-5; 8:16-24.	VI	Vienna: Austrian N L, 19802. 3 ff.

0226	1TH 4:16-5:5	V	Vienna: Austrian N L, G. 31489.
0227	HEB 11:18-19, 29	V	Vienna: Austrian N L, G. 26055.
0228	HEB 12:19-21, 23-25.	IV	Vienna: Austrian N L, G. 19888.
0229	REV 18:16-17; 19:4-6.	VIII	F. Florence: Laurenziana L, PSI 1296b. 2 ff.
0230	EPH 6:11-12	IV	F. Florence: Biblioteca Laurenziana L, PSI 1306.
0231	MAT 26:75-27:1, 3-4.	IV	Oxford: B L, Ant. 11.
0232	JOH 1-9	V/VI	Oxford: B L, Ant. 12. 1 f.
0233	e†	VIII	Munster/Westf.: Ms 1. 93 ff.
0234	MAT 28:11-15; JOH 1:4-8, 20-24.	VIII	F. Damascus: Kubbet el Chazne. 2 ff. (John follows Matthew immediately).
0235	Cf. 083 & NOT COUNTED.		
0236	ACT 3:12-13, 15-16.	V	Moscow: Pushkin M, Golenischev Copt. 55.
0237	MAT 15:12-15, 17-19.	VI	Vienna: Austrian N L, K. 8023 bis.
0238	JOH 7:10-12	VIII	Vienna: Austrian N L, K. 8668.
0239	LUK 2:27-30, 34	VII	London: B L, Or. 4717 (16).
0240	TIT 1:4-8	V	Tiflis: Institute for Mss, 2123, ff. 191, 198.
0241	1TI 3:16-4:3, 8-11	VI	Cologne: BOD.
0242	MAT 8:25-9:2; 13:32-38, 40-46.	IV	Cairo: Egyptian M, no. 71942. 2 ff.
0243	1CO 13:4- 2CO 13:13.	X	Venice: San Marco L, 983 (II, 181). 7 ff.
0244	ACT 11:29-12:5	V	Louvain: U L, A. M. Khirbet Mrd 8. 1 f.
0245	1JO 3:23-4:1, 3-6	VI	Birmingham: Selly Oak Coll, Mingana Georg. 7.
0246	JAM 1:12-14, 19-21.	VI	Cambridge: Westminster Coll
0247	1PE 5:13-14; 2PE 1:5-8, 14-16; 2:1.	V/VI	Manchester: JRL.
0248	MAT†	IX	Oxford: B L, Auct. T 4.21, ff. 47-57, 91-145, 328-331.

0249	MAT 25:1-9	X	Oxford: B L, Auct. T 4.21, ff. 326, 327.
0250 Codex Climaci rescriptus	e†	VIII	Cambridge: Westminster Coll, 33 ff.
0251	3JO 12-15; JUD 3-5.	VI	Paris: Louvre, S.N. 121.
0252	HEB 6:2-4, 6-7	V	Barcelona: Fundació Sant Lluc Evangelista, Barc. 6.
0253	LUK 10:19-22	VI	F. Damascus: Kubbet el Chazne. 1 f.
0254	GAL 5:13-17	V	F. Damascus: Kubbet el Chazne. 2 ff.
0255	MAT 26:2-9; 27:9-16.	IX	F. Damascus: Kubbet el Chazne. 2 ff.
0256	JOH 6:32-33, 35-37K.	VIII	Vienna: Austrian N L, G. 26084.
0257	MAT 5-26†, MAR 6-16†.	IX	Zavorda: Nikanoros, 2, ff. 1-16, 289-319.
0258	JOH 10:25-26	IV	Location unknown & <u>NOT COUNTED</u>.
0259	1TI 1:4-7	VII	Berlin: St M, 3605. 2 ff.
0260	JOH 1:30-32	VI	Berlin: St M, 5542.
0261	GAL 1:9-12, 19-22; 4:25-31.	V	Berlin: St M, 6791, 6792, 14043. 2 ff.
0262	1TI 1:15-16	VII	Berlin: St M, 13977. 1 f.
0263	MAR 5:26-27, 31	VI	Berlin: St M, 14045.
0264	JOH 8:19-20, 23-24.	V	Berlin: St M, 14049.
0265	LUK 7:20-21, 34-35.	VI	Berlin: St M, 16994.
0266	LUK 20:19-25, 30-39.	VI	Berlin: St M, 17034. 1 f.
0267	LUK 8:25-27	V	Barcelona: Fundació Sant Lluc Evangelista, Barc. 16.
0268	JOH 1:30-33	VII	Berlin: St M, 6790. 1 f.
0269	MAR 6:14-20	IX	London: B L, Add. 31919, f. 23.
0270	1CO 15:10-15, 19-25.	IV/V	Amsterdam: U L, GX 200.
0271	MAT 12:27-39	IX	London: B L, Add. 31919, f. 22.
0272	LUK 16-17†, 19†	IX	London: B L, Add. 31919, ff. 21, 98, 101

0273	JOH 2:17-3:5; 4:23-37; 5:35-6:2.	IX	London: B L, Add. 31919, ff. 29, 99, 100.
0274	MAR 6-10†	V	London: Egyptian Exploration Society. 4 ff.
0275	MAT 5:25-26, 29-30.	VII	Dublin: Trinity Coll, TCD , F 138.
0276	MAR 14:65-67, 68-71; 14:72-15:2, 4-7.	VII	Paris: Louvre, 10039b.
0277	MAT 14:22, 28-29,	VII/VIII	Florence: Istituto Papirologico "G. Vitelli," PSI inv. CNR 32 C.
0278 to 0296.	Newly discovered manuscript at St. Catherine's Monastery, Sinai		
0297	MAT 1:1-14; 5:3-19	IX	London: B L, Add. 31919, ff. 105, 108.
0298	MAT 26:24-29 Gr. 26:17-21 (Coptic).	VIII/IX.	Barcelona: Fundació Sant Lluc Evangelista, Barc. 4.
0299	John 20:1-7 (Gr.) 21:23-25 (Coptic).	X/XI	Paris: N L, ff. 199.

SOURCES: [Read with GREAT CAUTION - aal]

- Aland, Kurt and Barbara Aland; Translated by Erroll F. Rhodes. *The Text of the New Testament*. 2nd Ed. 1981; 1989; 1995: William B. Eerdmans Publishing Company; Grand Rapids, MI.
- Gregory, Caspar Rene. *Canon and Text of the New Testament*. 1907: T & T Clark: Edinburgh.
- Kenyon, Sir Frederic. *Our Bible and the Ancient Manuscripts*. 1895, 1896, 1898, & 1939: Eyre & Spottiswoode; London.
- Metzger, Bruce M., *The Text of the N.T.: Its Transmission, Corruption & Restoration*. 2ed 1968, 1964, 1974: Oxford University Press; New York.
- Seid, Timothy W. Ph.D. (Brown University Project). *Associate Dean of Distributed Learning*, Earlham School of Religion: Richmond, Indiana. (A Quaker seminary of Earlham College - seidti@earlham.edu).
- Tischendorf, Constantinus de. *Novum Testamentum Graece*. Editio Critica Minor ex VIII Maiore Desumpta; 1877, J. C. Hinricus Bibliopola: Lipsiae.
- Westcott, Brooke Foss and Fenton John Anthony Hort, *The New Testament in the Original Greek: Introduction & Appendix*. 1881, MacMillan and Co.: Cambridge.
- Westcott, Brooke Foss and Fenton John Anthony Hort, *The New Testament in the Original Greek: The Text*. 1893, Harper & Brothers: New York.

<http://www.christianbeliefs.org>

A. Allison Lewis

◁ Workshop Selections ▷

*What the Bible teaches
is TRUE!*

